

高校体育教育专业实践课的英文教学

黄宽柔¹, 张华鸿², 李佐惠¹, 朱性民¹,
张 虹¹, 刘冬笑¹, 肖 红¹, 张 玲¹

(华南师范大学 1. 体育科学学院; 2. 外国语学院, 广东 广州 510631)

摘 要: 在华南师范大学体育教育专业团体操选修课的实践课中实施英文教学, 两轮英文教学实验不仅没有影响专业课的教学质量, 还有助于提高学生学习英语的积极性和教师应用英语进行专业课教学的能力。

关 键 词: 体育教育专业; 实践课; 团体操; 英语教学

中图分类号: G80 **文献标识码:** A **文章编号:** 1006-7116(2004)04-0076-03

A tentative study on conducting english language instruction in practical courses of program in physical education in universities

HUANG Kuan-rou¹, ZHANG Hua-hong², LI Zuo-hui¹, ZHU Xing-min¹,
ZHANG Hong¹, LIU Dong-xiao¹, XIAO Hong¹, ZHANG Ling¹

(1. College of Physical Education and Sport Science; 2. College of Foreign Language,
South China Normal University, Guangzhou 510631, China)

Abstract: Findings of the two rounds of experiment on conducting english language instruction in teaching group calisthenics, an optional practical course of the program in physical education in South China Normal University have shown the positive effects as expected on the improvement of the students in the level of english language and the level of physical performance of group calisthenics.

Key words: program in physical education; practical courses; group calisthenics; english language instruction

目前, 虽然在公共体育课和研究生体育专业理论课教学中曾有个别人实施过双语教学, 但在我国高校本科体育教育专业实践课中实施全外语教学的研究与实践尚未见到, 原因是人们认为体育教育专业本科学生的外语基础较差, 且体育院系实践课教师的外语水平一般来说也较为有限, 在没有经过实验之前, 人们对在我国高校本科体育教育专业实践课中实施外语教学的可行性存有疑虑。

本课题选择华南师范大学体育教育专业 2000 级和 2001 级选修团体操课程的本科学生和硕士研究生共 173 人(含 6 位硕士研究生)为教学实验对象: 第 1 轮实验(2002 年 9 月至 2003 年 1 月): 2000 级 2 个英语实验班共 72 人, 1 个母语对照班 24 人。第 2 轮实验(2003 年 9 月至 12 月): 2001 级 2 个英语实验班共 51 人, 1 个母语对照班 26 人。实验步骤: (1) 制定体育教育专业团体操选修课实施英语教学的计划、大纲、进度、教案等一系列教学文件, 编写讲义《团体操实践课常用英文词汇》, 在实验前发给学生, 供其预习和复习。(2) 在学期初和学期中组织 2 次英语辅导。(3) 在体育教育专业 2000 级、2001 级团体操选修课的实践课(26 学时)中实施两轮全

英语教学(教学内容详见实验结果)。①由体操教研室主任和学校督导委员会检查、上课学生监督全英语教学的实施, 部分课还有课堂录像。(4) 实验后接受学校课堂教学质量评估和专家评审, 进行问卷调查, 以检验教学效果。(5) 统计实验和调查数据, 总结教学经验, 得出研究结果。

现将结果报告如下。

1 保量完成专业课教学任务

本实验按计划完成了团体操课程的全部教学任务。团体操课总计 32 学时, 其中理论课仅 6 学时, 采用母语教学, 教授团体操概述、团体操的创编、团体操队形图的设计绘制, 组织指导学生每人创编设计 1 个中型多场团体操的总体方案。实践课 26 学时, 采用全英语教学, 教授 1 个小型团体操、3 种“波浪”(团体操典型集体配合动作: 在横排、纵队和圆型上做的依次动作)、若干团体操动作素材(包括体操类、健美操类、舞蹈类动作素材)、1 套广播体操并组织每班各小组各自将这操改编成小型团体操。

2 保质完成专业课教学任务

在26学时的团体操实践课中实施英语教学,没有影响团体操专业课的质量。

(1) 教学质量评估

课堂教学质量评估是华南师范大学教学管理与教学质量督察的一项重要的、常规性的工作,是由学校统一制定和发放教学质量评估表,由各院系学生工作部门组织全体上课的学生对任课教师的教学质量(10项内容)进行评估,之后交学校教务处,经计算机统计得出成绩。2000级英语实验班评估成绩93.6分,母语对照班91.9分;2001级英语实验班评估成绩97.3,母语对照班96.7分;2001级英语实验班接受了学校教学督导委员会听课检查被评为优秀^②。

(2) 期末考试成绩

本课程考核按百分制记分,理论考核占30%,包括个人创编一个中型多场团体操总体方案并设计绘制一场团体操队形图,采用笔试开卷考试和作业的方式进行考核,由7人集体评分;实践考核占70%,包括集体规定动作考核和集体创编竞赛考核,以小组为单位参加考试,由体操教研室全体教师评分。结果见表1。2000级英语班和母语班没有显著性差异($P > 0.05$);2001级英语班明显优于对照班($P < 0.01$)。

表1 团体操选修课期末考试成绩

年级	班别	人数	平均成绩	标准差	P值
2000级	英语实验班	76	82.3	3.7	0.54
	母语对照班	24	81.8	4.7	
2001级	英语实验班	51	79.3	3.9	0.005
	母语对照班	26	76.1	5.0	

3 提高了学生学习外语的积极性和水平

两轮英语实验班的问卷调查显示:在团体操实践课中实施英语教学,对提高体育教育专业本科学生学习外语的兴趣和水平有帮助,因而受到学生们的欢迎。98.2%的人对参加英语实验班感兴趣,95.5%的人认为在高校体育教育专业本科体育实践课中实施外语教学有意义,87.3%的人认为在高校体育教育专业本科体育实践课中实施外语教学可行,85.5%的人认为参加英语实验班既能学好团体操又能对学习外语有帮助,88.2%的人认为参加英语实验班提高了学习外语的兴趣,92.8%的人认为参加英语实验班提高了对学习外语重要性的认识,73.6%的人认为参加英语实验班增强了学好外语的信心,83.6%的人认为参加英语实验班增强了开口讲英语的勇气,73.6%的人认为参加英语实验班提高了英语口语能力,90%的人认为参加英语实验班提高了英语听力,对老师用英语教学能听懂大部分的人占74.5%,能听懂一半的人占16.4%,能听懂一小半的人占7.3%,听教师用英语教团体操如同听用国语教学的人占74.5%。

4 实验成功的启示

(1) 培养能应用外语教学的体育教师是在高校体育专业

实践课中实施英语教学的关键。

担任本课题专业实践课英语教学的教师(硕士)长期以来一直从事体育教育专业团体操课的教学,对专业熟悉,同时曾任中国团体操援外专家,运用其团体操专业技能和专业英语能力顺利地完成了援外任务。在本次教学实验过程中,为确保英语教学的质量,专业课的英语教学还得到外文学院和外籍教师的指导。团体操选修课教学质量评估和学校督导委员会听课检查取得的优秀成绩说明,培养具备外语应用能力的体育专业教师是在我国体育专业课中实施外语教学的关键,而本实验任课教师通过其亲身经历体会到,这种教师恰恰是在应用外语进行专业教学的实践中才能得到切实、迅速的培养和提高。

过去人们认为高校体育专业教师的外语水平有限,对在专业课中实施外语教学缺乏信心,本教学实验表明由于体育实践课的英语词汇、词组和语句是在一定范围内反复运用的,目前大学教师一般都具备大学本科以上的学历,只要勤于学习(参加培训或自学)、勇于尝试、精心设计、认真备课、反复实践,其应用外语进行专业教学的能力就会得到切实而迅速的提高。况且在高校任教的教师都日趋要求具备研究生学历,这是今后在体育专业课中推广外语教学的有利条件。通过在体育实践课中推广外语教学可以培养一批能够应用外语进行专业教学的体育教师,这也是新世纪师资队伍建设的一项重要举措。特别值得一提的是在专业课中实施外语教学还给研究生的培养提供了很好的课堂,研究生在学习中 can 成为学生骨干,带头进行英语交流、可以促进研究生外语水平与应用能力的提高。这一切都将有助于在新世纪为国家培养更多面向世界、面向未来的体育专门人才,适应在我国大、中、小学全面实现教育国际化目标和2008年奥运会对我国体育专门人才的迫切需求。

(2) 从实践课、选修课入手,采取一系列有效的措施和方法,是在高校本科体育专业实践中实施英语教学的正确途径和成功的保证。

过去在我国高校本科体育教育专业实践课中没有实施外语教学的一个主要难点是,大部分高校体育教育专业本科生的外语基础较差,即使教师外语水平较高,学生若听不懂,也无法实施外语教学。人们担心影响专业教学质量而不敢尝试。本实验的成功表明,从实践课、选修课入手,采取一系列有效措施和方法,是针对目前我国体育专业本科生的外语基础,利用体育专业的特点,循序渐进地、扎扎实实地开展双语教学,逐步迈向教育国际化目标的正确途径和成功的保证。

参加本教学实验的英语实验班本科学生中98%通过2级英语考试,只有5.1%通过4级,然而由于体育专业实践课中教师英语讲课与示范时有许多肢体语言,可以帮助学生理解英语词汇、词组和语句,许多英语词汇经常伴随学生的操练多次重复而有利于记忆;加上采用一系列措施和方法,如:课前发给每人1份《团体操实践课常用英文词汇》讲义,供课前预习和课后复习;学期初和学期中进行过2次英语集体辅导;课上师生用英语喊口令指挥练习,经常进行英语问答;下

课前学生轮流用英语做小结并相互翻译;用多媒体组合教学等方法解决教学难点……使学生的英语听说能力有了明显的提高,甚至有 74.5% 的学生由于在实践课中经常听英语教学,现在听教师用英语教团体操如同听其用母语教学,从而使本实验能够获得良好的效果。实践证明先从体育专业实践课开始实施外语教学,较易取得成效,可以增强师生信心,积累教学经验,提高外语水平,为今后在理论课程中进一步实施外语教学奠定基础,因此不能低估了专业实践课外语教学的起步作用;而且目前仅在大量实践课中使用外语教学,少量理论课仍使用母语教学还可以保证该专业课程的深度。

此外选修课一般都是在大学第 3 学期以后开设,1~2 年的公共外语必修课可以为学生接受专业课的外语教学奠定更好的基础,同时选修课是学生自愿学习的课程,对学习这门课的意义有所思考,有较强烈的学习兴趣和克服困难的思想准备,这是在专业课中实施外语教学的有利条件。本次实验令人惊喜地看到,由于实验班学习兴趣和潜力被大大地调动起来,加上理论课的母语教学保证了实验班专业课学习的深度,因而英语班的学习成绩不仅没有受到影响,甚至出现优于母语班的结果。此外特别值得一提的是,在我国高校体育专业课中实施外语教学还是一个新生事物,从选修课开始进行实验,积累经验,培养队伍,不断提高教学质量,再向必修课推广,这样才有助于这一新生事物的健康发展,并使其具有无限的生命力。

5 结论

(1)在我国高校本科体育教育专业实践课中实施英语教学是可行的,它不仅有可能做到不影响专业课的学习质量,还有助于提高体育专业学生学习外语的积极性和水平;同时可以促进高校体育教师及研究生的外语学习与实践,提高其应用外语进行专业教学的水平与能力,从而有助于在新世纪为国家培养更多面向世界、面向未来的体育专门人才,适应 2008 年奥运会对我国体育专门人才的迫切需求,并为今后在大、中、小学体育课程中逐步实施外语教学培养师资,以期实

现教育国际化的目标。

(2)在我国高校本科体育教育专业实践课中实施外语教学是新世纪我国体育教育专业课程改革的一项开创性的尝试,它打破了在我国高校本科体育专业实践课中难以实施外语教学的传统观念,为在全国高校体育专业实践课中进一步推广外语教学,使专业学习与外语学习紧密结合,提供了一系列可借鉴的措施、方法和经验。

(3)培养具备外语应用能力的体育专业教师是在我国体育专业课中实施外语教学的关键,而这种教师只有在应用外语进行专业教学的实践中才能得到切实、迅速地培养和提高。

(4)在我国本科体育专业实践中实施外语教学应从实践课、选修课入手,这是针对目前我国体育专业本科生的外语基础,利用体育专业的特点,循序渐进地、扎扎实实地开展外语教学,逐步迈向教育国际化目标的正确途径。同时,精心设计与运用一系列有效的措施和方法才能保证专业课实施英语教学的成功。

注释:

- ① 华南师大教学督导委员会. 当前我校双语课程教学中应该再次强调的几个问题, 2003.
- ② 华南师大教学[2004]14号文件,关于公布我校第一批、第二批双语课程第一次评审结果的通知, 2004.

参考文献:

- [1] 黄宽柔,周建社. 健美操、团体操[M]. 桂林:广西师范大学出版社, 2000.
- [2] 毛学信. 中国团体操[M]. 武汉:华中理工大学出版社, 1998.
- [3] 黄宽柔. 广场运动艺术——团体操设计方向之研究[J]. 体育学刊, 1998, 5(2): 101-103.

[编辑:李寿荣]